

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04    Страница 1 / 8

## РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

### 1.1 Идентификатор продукта

**SWAG 10 92 9449 Масло для автоматических коробок передач  
Номер артикула 10 92 9449, 10 93 6449, 10 93 8901, 10 93 8902**

### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

#### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

#### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

**Фирма** SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / ГЕРМАНИЯ  
Телефон +49 (0)202 26454-0  
Факс +49 (0)202 26454-5000  
Интернет-сайт [www.swag.de](http://www.swag.de)  
E-mail [info@swag.de](mailto:info@swag.de)

#### Справочная информация

**Техническая информация** [info@swag.de](mailto:info@swag.de)  
**Паспорт безопасности** [info@swag.de](mailto:info@swag.de)

### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

**Консультативный орган** +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)  
**Фирма** +49 (0)202 26454-0

## РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

### 2.1 Классификация вещества или смеси

#### 2.1.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

не определено

#### 2.1.2 Классификация в соотв. с директивами 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС

не классифицирован.

### 2.2 Элементы маркировки

Продукт по Директивам ЕС не требует обозначения.

#### Маркировка согласно Постановлению 67/548/EWG или 1999/45/EG

**Символы опасности** нет/отсутствуют  
**Описание рисков-R** нет/отсутствуют  
**Особое обозначение** Содержит: Алкиламин. Может вызвать аллергические реакции.

### 2.3 Другие опасности

**Опасность для здоровья** Частый и продолжительный контакт с кожей может привести к её раздражению. При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.  
**Опасность для окружающей среды** Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).  
**Прочие виды опасности** нет/отсутствуют

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04    Страница 2 / 8

### РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

**Тип продукта:**

Продукт представляет собой смесь

**Пояснение составных элементов**

Опасных элементов не содержится.  
Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).

### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

#### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

**Общие указания**

Забрызганную одежду сменить.

**При вдыхании**

Обеспечить поступление свежего воздуха.  
При жалобах оказание медицинской помощи.

**При контакте с кожей**

При попадании на кожу промыть водой и мылом.  
При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.

**При контакте с глазами**

Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

**При приёме внутрь**

Не вызывать рвоту.  
Немедленная консультация у врача.  
Полоскание рта и обильное питье.

#### 4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Раздражающее действие

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Симптомное лечение.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.

### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

#### 5.1 Средства пожаротушения

**Подходящие средства пожаротушения**

Двуокись углерода.  
Огнегасящий порошок.  
Пена.

**Неподходящие огнетушители**

Сплошная струя воды.

#### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Оксид углерода (CO)  
Оксид азота (NOx).

#### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Использовать автономный респиратор.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить согласно местным служебным предписаниям.  
Поврежденные емкости охладить распылительной струей воды.

### РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

#### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт пролитый/рассыпанный продукт.  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 3 / 8

## 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.  
Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

## 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Остатки собрать адсорбирующими средствами (напр. песок).  
Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

## 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.  
Продукт горит.  
Перед перерывами и после работы мыть руки.  
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.  
Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.  
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.  
Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.  
Запрещено совместное хранение с окислителями.  
Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.  
Емкости должны быть плотно закрыты.

### 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

## РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

### 8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

несущественны

### 8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.
Защита глаз	Защитные очки.
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. Неопрен, >480 мин (EN 374). Нитрил, >480 мин (EN 374).
Защита тела	легкая спецодежда
Прочие меры защиты	Избегать попадания в глаза и на кожу.
Защита дыхательных путей	не применимо/не указывается
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Смотри РАЗДЕЛ 6+7.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04    Страница 4 / 8

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	красный
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	не определено
Показатель pH	не применимо/не указывается
Показатель pH [1%]	не применимо/не указывается
Точка кипения [°C]	не применимо/не указывается
Температурная точка вспышки[°C]	200 (EN ISO 2592)
Температура воспламенения [°C]	не определено
Нижний предел взрывания	не применимо/не указывается
Верхний предел взрывания	не применимо/не указывается
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	не определено
Плотность [г/см <sup>3</sup> ]	0,85 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Объемная плотность [кг/м <sup>3</sup> ]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	нерастворимый
Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]	не определено
Вязкость	29,6 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562) (40°C)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	несущественны
Скорость испарения	несущественны
Точка плавления [°C]	не определено
Самовоспламеняемость [°C]	несущественны
Точка распада (°C)	не определено

### 9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

## РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

### 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

### 10.3 Возможность опасных реакций

Реакции с щелочами.  
Реакции с кислотами и сильными окислителями.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

Смотри РАЗДЕЛ 7.2.  
Сильный нагрев.

### 10.5 Несовместимые материалы

не определено

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 5 / 8

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

#### Острая токсичность

Серьезное повреждение/раздражение глаз	не определено
Разъедание/раздражение кожи	не определено
Респираторная или кожная сенсibilизация	не определено
Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии	не определено
Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии	не определено
Мутагенность	не определено
Репродуктивная токсичность	не определено
Канцерогенность	не определено
Общие примечания	

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.  
Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде	не определено
Поведение в очистных сооружениях	не определено
Биологическое разложение	не определено

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

### 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

### 12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 6 / 8

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Загрузить в установку сгорания, соблюдая предписания местной администрации.  
По вопросам утилизации консультироваться с производителем.  
Продукция соответствует ROHS!

Номер ключа отходов  
(рекоменд) 130205\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не загрязненные упаковки/ёмкости можно использовать повторно.

Номер ключа отходов  
(рекоменд) 150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт  
(ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии  
с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в  
соответствии с положениями ИАТА  
(IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса ИС

не применимо/не указывается

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04 Страница 7 / 8

## РАЗДЕЛ 15: Предписания

### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

<b>ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC
<b>ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:</b>	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
<b>НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):</b>	
- Ограничения трудовой деятельности работников	нет
- VOC (1999/13/EC)	0%

### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

## РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

### 16.1 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.2 Прочие указания

#### Измененные позиции

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Показать врачу паспорт безопасности материала.  
РАЗДЕЛ 4 добавлено: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.  
РАЗДЕЛ 10 добавлено: Сильный нагрев.



**SWAG Autoteile GmbH**  
**42117 Wuppertal**

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 07.02.2014

Редакция 05. Заменяет редакцию: 04    Страница 8 / 8